

PALAVRAS UTEIS(CONVERSACAO) 便利なことば(会話)

< NO COTIDIANO >	<NICHIJOU DE>	<日常で>
1.Desculpe-me	1 . SUMIMASEN / GOMENNASAI	1 . すみません/ごめんなさい
2.Entendi	2 . WAKARIMASHITA	2 . わかりました
3.Nao entendi	3 . WAKARIMASEN	3 . わかりません
4.Por favor, repita mais uma vez	4 . MOU ICHIDO ITTE KUDASAI	4 . もう一度ゆっくりいってください
5.Muito obrigado	5 . ARIGATOU GOZAIMASHITA	5 . ありがとうございます
6.Um momento, por favor	6 . CHOTTO MATTE KUDASAI	6 . ちょっと待ってください
7.Onde e o banheiro	7 . TOIRE WA DOKO DESUKA	7 . トイレはどこですか
8.Com licenca	8 . SHITSUREI SHIMASU/SUMIMASEN	8 . 失礼します/すみません

< ONIBUS · TREM >	<BASU · DENSHA>	<バス · 電車>
1. Quero ir para(nome da estacao), que onibus/trem metro devo tomar? (NOME DA ESTACAO) NI IKITAINODESU GA, DONO BASU/DENSHA/CHIKATETSU NI NOREBA II DESUKA.		1 . _____ に行きたいのですが、どのバス(地下鉄・電車)に乗ればいいですか。
2. Aonde fica bilheteria? KIPPU URIBA WA DOKO DESUKA.		2 . 切符売り場はどこですか。
3.Por favor, uma passagem para(local ou estacao) (LOCAL OU ESTACAO) MADE NO KIPPU WO KUDASAI.		3 . ~までの切符をください。
4.Por favor, um bilhete multiplo ate (nome do local ou estacao) (LOCAL OU ESTACAO) MADE NO KAISUUKEN WO KUDASAI		4 . ~までの回数券をください。
5. Por favor, um bilhete de (lugar) ate (lugar) (LUGAR) to (LUGAR) NO AIDA NO TEIKIKEN WO KUDASAI.		5 . ~と ~の間の定期券をください。
6. O periodo de validade e de um mes. KIKAN WA IKKAGETSU DESU.		6 . 期間は1ヶ月です。
7. Pode fazer-me o favor de trocar o dinheiro? RYOGAE WO ONEGAI SHIMASU.		7 . 両替をお願いします。
8. Por favor, poderia me avisar quando chegar na estacao(nome do lugar)? (LUGAR) DE ORIMASU NODE,TSUITARA OSHIETE KUDASAI.		8 . ~で降りますのでついたら教えてください
9. A proxima estacao e (nome do lugar)? TSUGI WA (NOME DO LUGAR) DESUKA.		9 . 次は ~ですか

< NA RUA >	<GAITOU>	<街頭>
1. Por favor, onde estou? SUMIMASEN, KOKO WA DOKO DESU KA.		1 . すみません、ここはどこですか。
2.Por favor, poderia ensinar-me como ir para (nome do local)? (NOME DO LOCAL) HE IKU MICHI WO OSHIETE KUDASAI..		2 . ~へ行く道を教えてください
3.Quanto tempo leva para ir andando ate (nome do local)? (NOME DO LOCAL) MADE ARUITE DONO GURAI KAKARIMASUKA.		3 . ~まで歩いてどれくらいかかりますか
4 Onde fica o (Hospital, banco, correio,etc) mais proximo? CHIKAKU NO (BYOIN, GINKOU, YUBIN KYOKU) WA DOKO DESUKA		4 . 近くの~はどこですか(交番、病院、銀行、郵便局)

< COMPRAS >	<KAIMONO>	<買物>
1.Por favor, mostre-me isto. KORE WO MISETE KUDASAI.		1. これを見せてください
.2.Tem outra cor / modelo? HOKA NO IRO /DEZAIN WA ARIMASUKA.		2. 他の色 / デザインはありますか
3.Tem um pouco maior / menor? MOU SUKOSHI OOKII / CHIISAI MONO WA ARIMASENKA.		3. もう少し大きい / 小さいものはありませんか
4.Posso experimentar? SHICHAKU DEKIMASUKA		4. 試着できますか
5.Quanto custa? IKURA DESUKA		5. いくらですか・・
6.Onde fica a secção de roupas grandes? OOKII SAIZU NO FUKU WA DOKO DESUKA.		6. 大きいサイズの服はどこですか
7.Revele este filme, por favor. GENZO SHITE KUDASAI.		7. 現像してください

< TÁXI >	<TAKUSHI>	<タクシー>
1.Por favor, ate (nome do lugar). (NOME DO LOCAL)MADE ONEGAI SHIMASU.		1. ~までお願いします
2.Por favor, vire na proxima esquina a direita. TSUGI NO KADO WO MIGI/HIDARI NI MAGATTE KUDASAI.		2. その角を右 / 左に曲がってください

< RESTAURANTE >	<RESUTORAN>	<レストラン>
1.O que e isto? KORE WA NAN DESUKA.		1. これは何ですか
2.Escolho este prato. KORE NI SHIMASU.		2. これにします。
3.Por favor, quero um igual aquele prato. ARE TO ONAJI MONO WO KUDASAI.		3. あれと同じ物をください
4.Por favor, traga o/a (cardapio, agua,hashi, cha). (MENYU, MIZU, HASHI, OCHA) WO MOTTEKITE KUDASAI.		4. ~をもってきてください(メニュー、水、はし、お茶)
5.Isto nao foi o que pedi. CHUMON NO MONO TO CHIGAIMASU		5. 注文のものと違います

< TELEFONE >	<DENWA>	<電話>
1.Alo, aqui quem fala e (seu nome). O senhor/a senhora (nome da pessoa com que deseja falar) esta? MOSHI MOSHI (SEU NOME) DESU GA,(NOME DA PESSOA COM DESEJA FALAR) SAN ONEGAI SHIMASU.		1. もしもし~ですが~さんをお願いします
2.A que horas volta. NANJI GORO OKAERI NI NARIMASU KA.		2. 何時ころお帰りになりますか
3.Ligo mais tarde. MATA DENWA SHIMASU.		3. また電話します
4.Por favor, peca para (nome da pessoa) me ligar. DENWA O KAKETE KURERU YOUNI TSUTAETE KUDASAI.		4. 電話をかけてくれるように伝えてください・・
5. O meu telefone e (dizer os numeros) WATASHI NO DENWA BANGOU WA(FALAR O NUMERO)		5. 私の電話番号は です

< HOSPITAL >	<BYOIN>	病院
1.(Dizer a parte do corpo) esta doendo. (Dizer a parte do corpo)GA ITAI DESU.		1. ~が痛いです。
2. Tenho febre. NETSU GA ARIMASU.		2. 熱があります。
3.Tenho tontura. MEMAI GA SHIMASU.		3. めまいがします。
4.Estou tomando remedio para gripe. KAZEGUSURI WO NONDEIMASU.		4. 風邪薬を飲んでます。
5. Tenho alergias. ARERUGI I GA ARIMASU.		5. アレルギーがあります。
6. Estou grávida. NINSHIN SHITEIMASU.		6. 妊娠しています。
7.Tenho seguro de saúde. HOKEN NI HAITTEIMASU.		7. 保険に入っています。

Emergencia	KINKYU	緊急
Paciente de fora	GAIRAI	外来
Paciente	KANJA	患者
Primeira Consulta	SHOSHIN	初診
Carteira do Seguro de Saude	KENKOU HOKENSHO	健康保険証
Seguro	HOKEN	保険
Pediatra	SHOUNIKA	小児科
Otorrinolaringologista	JIBIINKOUKA (JIBIKA)	耳鼻咽喉科(耳鼻科)
Clinico Geral	NAIKA	内科
Ginecologista	FUJINKA	婦人科
Ortopedista	SEIKEIGEKA	整形外科
Cabeca	ATAMA	頭
Olho(s)	ME	目
Orelhas	MIMI	耳
Nariz	HANA	鼻
Garganta	NODO	喉
Pescoco	KUBI	首
Peito	MUNE	胸
Bracos	UDE	腕
Barriga	HARA (ONAKA)	腹(おなか)
Pe	ASHI	足
Joelho	HIZA	膝
Pulmao	HAI	肺
Estomago	I	胃
Coracao	SHINZO	心臓
Exame de Urina	NYOU KENSA	尿検査
Exame de Sangue	KETSUEKI KENSA	血液検査
Dor de Estomago	ITSUU	胃痛
Diarreia	GERI	下痢
Prisao de Ventre	BENPI	便秘
Intoxicacao Alimentar	SHOKUCHU DOKU	食中毒
Vomito	OUTO	嘔吐
Ansia, Enjoo, Nausea	HAKIKE	吐き気

Comprimido	JOUZAI	錠剤
Remedio em Po	KONAGUSURI	粉薬
Supositorio	ZYAKU	座薬
Capsula	KAPUSERU	カプセル
Xarope	SHIROPPU	シロップ
Anti-febril	GENETSUZAI	解熱剤
Remedio para Tosse	SEKIDOME	咳止め
Remedio para Diarreia	GERIDOME	下痢止め
Antibiotico	KOUSEIBUSSHITSU	抗生物質
Vitaminas	BITAMINZAI	ビタミン剤

Antes das Refeicoes	SHOKUZEN NI	食前に
Durante as Refeicoes	SHOKKAN NI	食間に
Apos as Refeicoes	SHOKUGO NI	食後に

QUESTIONARIO MEDICO MULTILIGUE

<http://www.k-i-a.or.jp/medical>

Esta pagina na web contem questionarios preparados pela Associacao Internacional Hearty Konandai, em varias linguas, para ser usada quando for ao medico. Este questionario foi preparado conjuntamente por: Associacao Internacional Hearty Konandai, ILLUSION MILL'S, DIGITALIUM PROJECTS e Associacao Internacional de Kanagawa.

Informamos que a responsabilidade pelo uso dos questionarios fica inteiramente a cargo do usuario.

多言語医療問診票

<http://www.k-i-a.or.jp/medical/>

「このweb版多言語医療問診票は、国際交流ハーティ港南台が作成した多言語医療問診票をもとに、国際交流ハーティ港南台と、イリュージョンミル、デジタルイウム・プロジェクト、(財)神奈川県国際交流協会が協働作業を通して作成したものです。」

使用者の自己責任においてご利用ください。